

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΥΛΟΥΘΙΩΝ
ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 2026

ΣΑΒΒΑΤΟ 1 – Αρχη Νηστείας

ΚΥΡΙΑΚΗ 2 – Θ' ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

❖ Όρθρος & Θεία Λειτουργία: 8:30 π.μ. – 11:30 π.μ.

ΠΕΜΠΤΗ 6 – Η ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ

❖ Όρθρος & Θεία Λειτουργία: 8:30 π.μ. – 11:00 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 9 - Ι' ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

❖ Όρθρος & Θεία Λειτουργία: 8:30 π.μ. – 11:30 π.μ.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 14 - ΜΕΓΑΣ ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ – 6:00 μ.μ.- 7:00 μ.μ.

ΣΑΒΒΑΤΟ 15 – Η ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

❖ Όρθρος & Θεία Λειτουργία: 8:30 π.μ. – 11:30 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 16 – ΙΑ' ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

❖ Όρθρος & Θεία Λειτουργία: 8:30 π.μ. – 11:30 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 23 – ΙΒ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ

❖ Όρθρος & Θεία Λειτουργία: 8:30 π.μ. – 11:30 π.μ.

ΠΕΜΠΤΗ 27 – ΑΓ. ΦΑΝΟΥΡΙΟΥ ΝΕΟΜΑΡΤΥΡΟΣ

❖ Όρθρος & Θεία Λειτουργία: 8:30 π.μ. – 11:00 π.μ.

❖ Ευλογία των Φανουρόπιτων

ΣΑΒΒΑΤΟ 29 - ΑΠΟΤΟΜΗ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ (Νηστεία)

❖ Όρθρος & Θεία Λειτουργία: 8:30 π.μ. – 11:00 π.μ.

Υπενθύμιση - Απο την 1 Αυγούστου αρχίζει η νηστεία για την Έορτή της Κοιμήσεως της Υπεραγίας Θεοτόκου. Παρακλήσεις θα τελούνται στις 6.00 μ.μ. κάθε μέρα εκτός Σάββατα και Κυριακές.

PROGRAM OF HOLY SERVICES
AUGUST 2026

SATURDAY 1 – Fast begins.

SUNDAY 2 - 8th SUNDAY OF MATTHEW

❖ Orthros & Divine Liturgy: 8:30am – 11:30 a.m.

THURSDAY 6 –TRANSFIGURATION OF OUR SAVIOUR

❖ Orthros & Divine Liturgy: 8:30am – 11:00 a.m.

SUNDAY 9 – 10th SUNDAY OF MATTHEW

❖ Orthros & Divine Liturgy: 8:30 a.m. – 11:30 a.m.

FRIDAY 14 - GREAT VESPERS 6:00 p.m.-7.00 p.m.

SATURDAY 15 – DORMITION OF THE THEOTOKOS

❖ Orthros & Divine Liturgy: 8:30 a.m. – 11:30 p.m.

SUNDAY 16 – 11th SUNDAY OF MATTHEW

❖ Orthros & Divine Liturgy: 8:30 a.m. – 11:30 a.m.

SUNDAY 23 – 12th SUNDAY OF MATTHEW

❖ Orthros & Divine Liturgy: 8:30 a.m. – 11:30 a.m.

THURSDAY 27 – ST. FANOURIOS THE NEWMARTYR

❖ Orthros & Divine Liturgy: 8:30am – 11:00 a.m.

❖ Blessing of the Loaves of St. Phanourios

❖

SATURDAY 29 – BEHEADING OF ST. JOHN THE BAPTIST (FAST)

❖ Orthros & Divine Liturgy: 8:30 a.m. – 11:00 a.m.

REMINDER- From August 1st the fasting begins for the Celebration of the Dormition of the Holy Mother. Paraklesis services will take place every evening at 6:00 p.m. excluding Saturdays & Sundays.

ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ ΤΗΣ ΜΙΚΡΑΣ ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ

THE SERVICE OF THE SMALL PARAKLESIS

Ίηχος γ'

Απόστολοι ἐκ περάτων, συναθροισθέντες ἐνθάδε, Γεθσημανὴ τῷ χωρίῳ, κηδεύσατέ μου τὸ σῶμα· καὶ σὺ Υἱὲ καὶ Θεέ μου, παράλαβέ μου τὸ πνεῦμα.

Ὁ γλυκασμὸς τῶν Ἀγγέλων, τῶν θλιβομένων ἡ χαρά, Χριστιανῶν ἡ προστάτις, Παρθένε Μήτηρ Κυρίου, ἀντιλαβοῦ μου καὶ ῥύσαι, τῶν αἰωνίων βασάνων.

Καὶ σὲ μεσίτριαν ἔχω, πρὸς τὸν φιλόανθρωπον Θεόν, μή μου ἐλέγξῃ τὰς πράξεις, ἐνώπιον τῶν Ἀγγέλων, παρακαλῶ σε, Παρθένε, βοήθησόν μοι ἐν τάχει.

Χρυσοπλοκάτατε πύργε, καὶ δωδεκάτειχε πόλις, ἡλιοστάλακτε θρόνε, καθέδρα τοῦ Βασιλέως, ἀκατανόητον θαῦμα, πῶς γαλουχεῖς τὸν Δεσπότην;

Mode 3

Apostles, you have assembled * from every corner of the earth * here in Gethsemane today; * now come and bury my body. * And You, my Son and my God, * receive my departing spirit.

O sweetness of the Angels, * O joy of those in affliction, * and the protectress of Christians, * O Virgin Mother of the Lord, * come to my aid and redeem me * from the eternal torments.

I have you as mediatrix * before the God who loves mankind. * May He not censure my actions * in the sight of the Angels. * I entreat you, O Virgin, * come quickly to my assistance.

O Tower fashioned of pure gold, * and City which has a twelvefold wall, * O Throne aglitter with sunshine, * magnificent Chair of the King, * incomprehensible wonder, * how did you nurse the Master?

OUR EMAIL ADDRESS: OFFICE@HTGOCLONDON.CA

Office Hours: Monday to Friday- 9.00 am-3.00 pm.

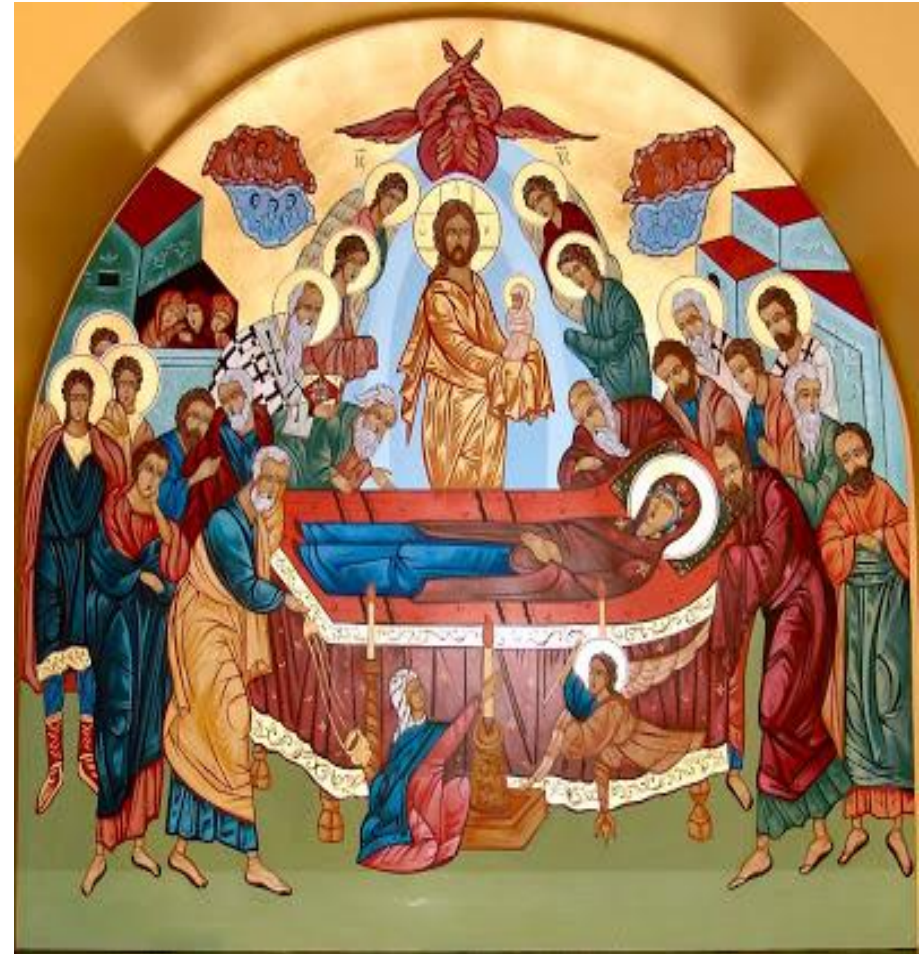
Phone Number: 519-438-7951

VISIT OUR WEB SITE: HTGOCLONDON.CA

FACEBOOK US @ Holy Trinity Greek Community of London

SPONSORED BY LOGAN FUNERAL HOME

Ελληνική Ορθόδοξη Κοινότητα
Αγία Τριάδα Λονδίνου & Περιχώρων
Ιερατικώς Προϊστάμενος : Οικ. π. Κωνσταντίνος Χατζής
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 2026



HOLY TRINITY GREEK ORTHODOX
COMMUNITY OF LONDON & VICINITY
Presiding Priest: Rev. Fr. Konstantine Chatzis
PROGRAM OF HOLY SERVICES
AUGUST 2026